

# DENVER<sup>®</sup>

denver-electronics.com

Instrukcja obsługi

Radio DAB+/DAB FM

DENVER DAB-39

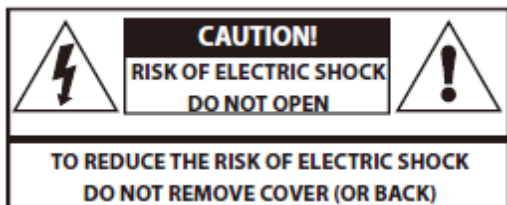


PRAWA AUTORSKIE DENVER ELECTRONICS A/S

[www.denver-electronics.com](http://www.denver-electronics.com)

[www.facebook.com/denverelectronics](https://www.facebook.com/denverelectronics)

## WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



EN	PL
<b>CAUTION!</b>	<b>UWAGA!</b>
<b>RISK OF ELECTRIC SHOCK</b>	<b>RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM</b>
<b>DO NOT OPEN</b>	<b>NIE OTWIERAĆ</b>
<b>TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK</b>	<b>ABY UNIKNĄĆ PORAŻENIA ELEKTRYCZNEGO.</b>
<b>DO NOT REMOVE COVER (OR BACK)</b>	<b>NIE USUWAĆ OBUDOWY (W TYM TYLNEJ)</b>



Ten symbol wskazuje, że w publikacji towarzyszącej temu urządzeniu są ważne instrukcje dotyczące obsługi i konserwacji.



Ten symbol wskazuje na niebezpiecznie wysokie napięcie wewnątrz tego urządzenia, grożące porażeniem elektrycznym.

Proszę przeczytać te wskazówki.

Proszę zachować te wskazówki.

Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń.

Stosuj się do wszystkich wskazówek.

Nie używać tego aparatu w pobliżu wody.

Czyścić tylko suchą szmatką.

Nie zasłaniać żadnych otworów wentylacyjnych.

Urządzenie instalować zgodnie ze wskazówkami producenta.

Urządzenie instalować i używać z dala od źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, piece i inne urządzenia wytwarzające ciepło.

W trakcie burzy i błyskawic lub braku używania przez dłuższy czas wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Wszelki serwis należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi.

Jeśli urządzenie zostało jakoś uszkodzone, np. sznur zasilania, lub wtyczka, rozlano ciecż, do środka wpadły jakieś przedmioty, urządzenie było narażone na deszcz lub zawilgocenie, zostało upuszczone lub nie pracuje normalnie, to potrzebny jest serwis.

**Ostrzeżenie:** Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia elektrycznego, nie wystawiać urządzenia na deszcz lub zawilgocenie. Urządzenie nie może być narażone na kapanie wody lub jej rozbryzgi a przedmioty napełniane ciecżą, takie jak, wazon, nie powinny być na urządzeniu stawiane.

Nie stawiać na urządzeniu źródeł otwartego ognia, takiego jak świece.

Bateria (pakiet baterii lub ogniwa zainstalowane) nie powinna być narażana na nadmierne gorąco, takie jak bezpośrednie promieniowanie słoneczne, ogień itp.

**Ostrzeżenie:** Ostrzega się, że zmiany lub modyfikacje niezatwierdzone wyraźnie przez

producenta, mogą unieważnić zezwolenie władz na posługiwanie się tym sprzętem.

**Ostrzeżenie:** Nieodpowiednie wykorzystanie urządzeń sterujących i regulacyjnych lub zastosowanie procedur innych niż tu może spowodować niebezpieczeństwo.



Aby uniknąć możliwego uszkodzenia słuchu, nie należy słuchać przez długi czas przy wysokim poziomie głośności.

## **WAŻNE**

Niniejsze urządzenie wytwarza, wykorzystuje i może emitować energię częstotliwości radiowej, a gdy nie jest zainstalowane i użytkowane zgodnie z instrukcją, może wywoływać zakłócenia w komunikacji radiowej. Zakłócenia mogą jednak występować w określonych lokalizacjach instalacji. Jeżeli urządzenie to będzie powodowało szkodliwe zakłócenia w odbiorze radiowym lub telewizyjnym, to zaleca się, aby użytkownik spróbował je usunąć w jeden z następujących sposobów:

- Zmiana orientacji lub lokalizacji anteny odbiorczej.
- Zwiększenie odległości między sprzętem a odbiornikiem.
- Podłączenie urządzenia do gniazda w obwodzie, do którego nie jest podłączony odbiornik.
- Skorzystanie z pomocy sprzedawcy lub doświadczonego technika radiowo-telewizyjnego.

## **INFORMACJE ELEKTRYCZNE**

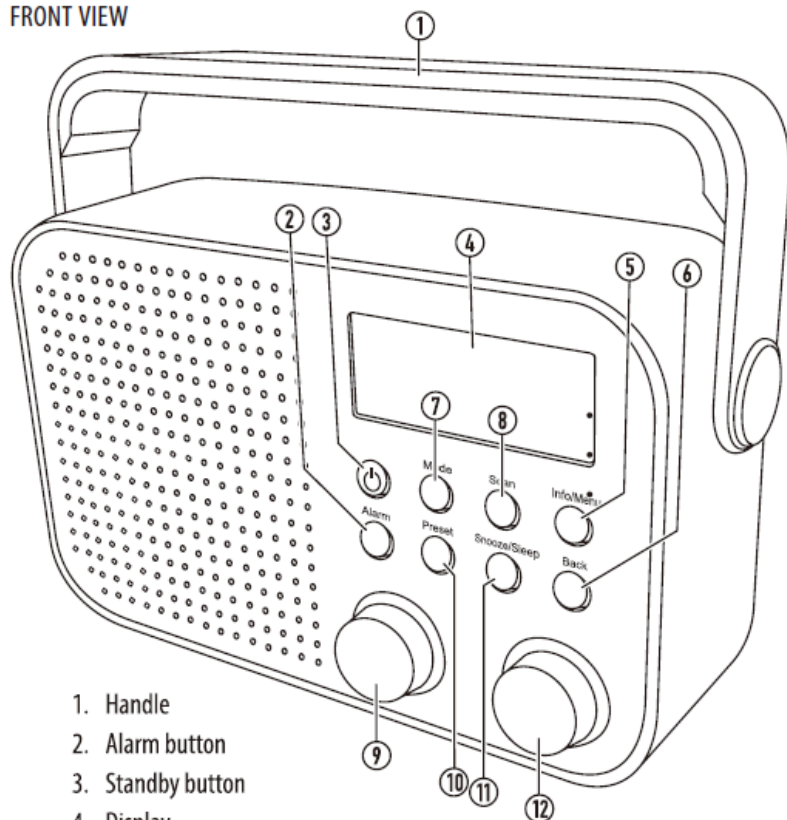
Z urządzenia należy korzystać wyłącznie z dołączonym adapterem AC.

Korzystanie z niezatwierdzonego źródła zasilania unieważni gwarancję.

Wtyczka zasilania służy do odłączenia urządzenia i powinno być zawsze możliwe jej łatwe wyjęcie.

## PRZYCISKI I ZŁĄCZA

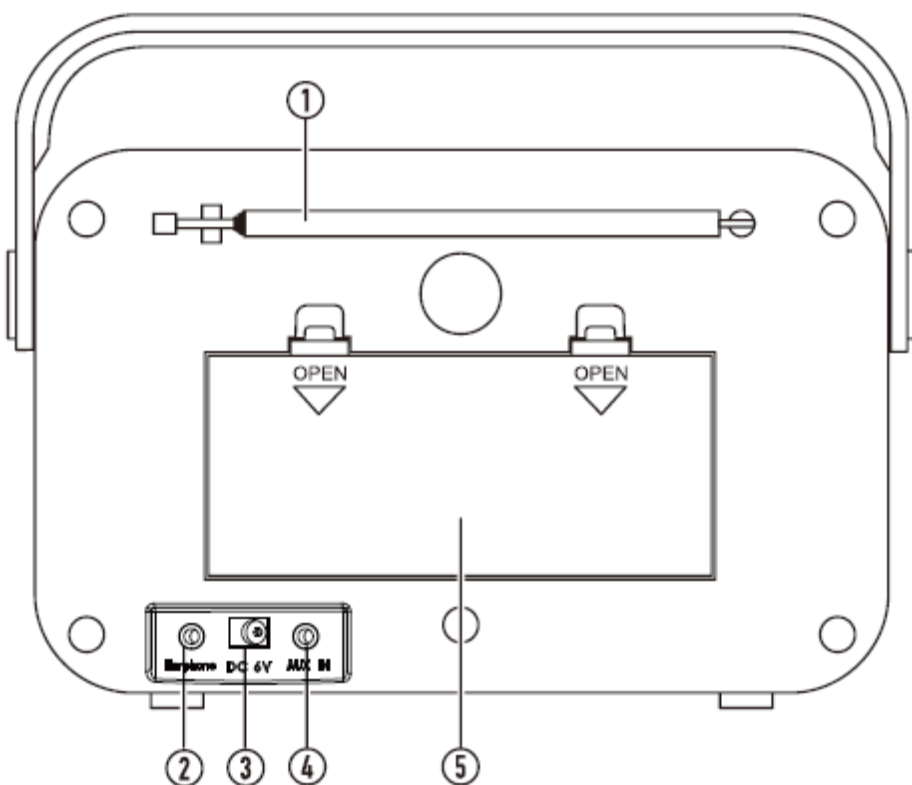
FRONT VIEW



- |                     |                           |
|---------------------|---------------------------|
| 1. Handle           |                           |
| 2. Alarm button     |                           |
| 3. Standby button   |                           |
| 4. Display          |                           |
| 5. Info/Menu button |                           |
| 6. Back button      |                           |
| 7. Mode button      |                           |
| 8. Scan button      |                           |
|                     | 9. Station/Select control |
|                     | 10. Preset button         |
|                     | 11. Snooze/Sleep button   |
|                     | 12. Volume control        |

EN	PL
FRONT VIEW	WIDOK Z PRZODU
Handle	Uchwyt
Alarm button	Przycisk alarmu
Standby button	Przycisk gotowości
Display	Wyświetlacz
Info/Menu button	Przycisk Info/Menu
Back button	Przycisk powrotu
Mode button	Przycisk trybu
Scan button	Przycisk Scan
Station/Select control	Pokrętło Wybór/Stacja
Preset button	Przycisk Preset
Snooze/Sleep button	Przycisk Drzemka/Sen
Volume control	Kontrola głośności

## BACK VIEW



1. Aerial
2. Earphone jack
3. DC In jack
4. AUX In jack
5. Battery compartment  
(Batteries not included)

En	PL
BACK VIEW	WIDOK OD TYŁU
Aerial	Antena
Earphone jack	Wejście na słuchawki
DC In jack	Gniazdo wejścia DC
AUX In jack	AUX - Gniazdo wejścia pomocniczego
Battery compartment (Batteries not included)	Przedział baterii (brak baterii w zestawie)

## **SZYBKI PRZEWODNIK**

### **ANTENA DAB/FM**

Przed korzystaniem z radia do odbioru DAB lub FM zawsze w pełni rozwiń antenę teleskopową. Antena teleskopowa wyposażona jest w obrotową podstawę, umożliwiającą ustawianie jej w różnych pozycjach w celu uzyskania najczystszej dźwięku.

### **PODŁĄCZANIE ZASILANIA**

Przed podłączeniem zasilania sprawdź, czy zasilanie główne na tabliczce znamionowej adaptera AC jest takie samo jak napięcie w Twoim regionie.

- Podłącz małą wtyczkę do gniazda wejściowego DC z tyłu urządzenia.
- Podłącz adapter AC do gniazda ściennego i włącz główne zasilanie.

*Urządzenie jest teraz gotowe do eksploatacji.*

UWAGA: - Adapter AC może się podczas pracy nagrzewać. Jest to normalne.


### **USTAWIANIE ZEGARA**

Zegar radia jest automatycznie ustawiany podczas pierwszego użycia na podstawie sygnału czasowego nadawanego przez stacje radiowe DAB.

Jeśli stacja DAB nie jest dostępna, zegar może być ustawiony ręcznie poprzez menu systemowe.


## **WŁĄCZNIK**

### **Włączanie radia**

- Naciśnij przycisk .

*Radio się włączy.*

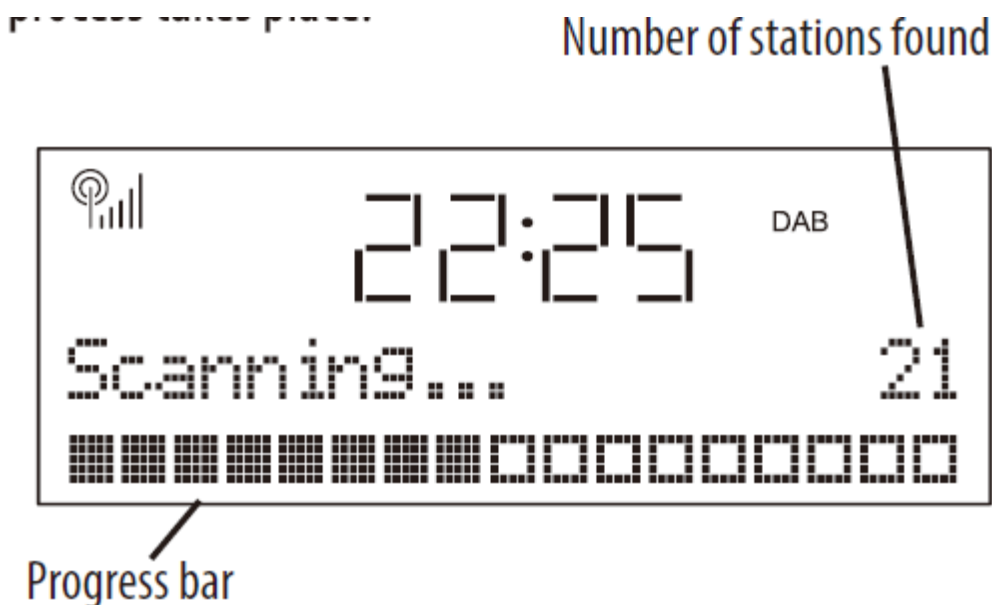
### **Wyłączanie radia**

- Naciśnij przycisk .

*Radio się wyłączy. Wyświetlacz pozostanie włączony, by wyświetlać godzinę, chyba że radio zasilane jest przez baterię.*

### **PIERWSZE SKANOWANIE**

Gdy radio jest włączone po raz pierwszy, na wyświetlaczu pojawi się informacja o wyszukiwaniu, podczas gdy jest ono wykonywane:



En	PL
Number of stations found	Liczba znalezionych stacji
Progress bar	Pasek postępu

Radio wyszukuje wszystkie stacje, których można słuchać (pełne skanowanie) i zapisuje je alfanumerycznie: Radio 1, Radio 2, Radio AA, Radio AB itd. Pierwsze skanowanie zajmie kilka minut. Po skanowaniu radio zacznie nadawać pierwszą stacją na liście. Aby przełączyć na inną stację, przeczytaj następny rozdział.

## AUTOMATYCZNA GOTOWOŚĆ

Radio zawiera funkcję automatycznego oszczędzania energii w trybie gotowości.

Radio automatycznie przestawia się na tryb gotowości, jeśli wybrany jest tryb pomocniczy i przez 15 minut nie wydobywa się żaden dźwięk.

## PRZEŁĄCZANIE STACJI

### Aby przełączyć na inną stację DAB

- Przekręć pokrętkę **Station/Select**, by wyszukać stację na liście stacji.
- Gdy zobaczysz stację, której chcesz słuchać, naciśnij pokrętkę **Station/Select**.

*Po krótkiej chwili radio dostroi się do tej stacji.*

## REGULACJA GŁOŚNOŚCI

- Przekręć pokrętkę **Volume**, by ustawić głośność. W kierunku zgodnym ze wskazówkami zegara, by zwiększyć poziom głośności; w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, by zmniejszyć poziom głośności.

*Poziom głośności będzie wyświetlany na graficznym pasku.*



Volume bargraph

En	PL
Volume bar graph	Graficzny pasek poziomu głośności

## SKANOWANIE PASMA DAB

### PONOWNIE WYSZUKIWANIE STACJI DAB

Podczas pierwszego użycia radio przeskanuje pasmo DAB w poszukiwaniu dostępnych stacji. Znalezione usługi stacji zostaną zapisane w pamięci urządzenia.

Możesz w każdej chwili przeprowadzić ponowne skanowanie pasma, jeśli przeprowadzisz się do innego regionu lub chcesz odświeżyć listę dostępnych stacji.

### Aby ręcznie przeskanować stacje DAB

Podczas odtwarzania radia DAB:

- Naciśnij przycisk **Scan**.

*Proces skanowania zajmie kilka minut. Liczba stacji znalezionych podczas skanowania będzie pokazana po prawej stronie na wyświetlaczu.*

Po skanowaniu radio ponownie dostroi się do ostatnio odtwarzanej stacji, jeśli jest ona dostępna. Jeśli stacja ta nie jest dostępna, zostanie włączona pierwsza stacja na liście.

Alternatywnie możesz kontynuować i przełączyć na inną stację, jak opisano w poprzedniej części.

## SŁUCHANIE RADIA FM

Radio może także odbierać stacje w paśmie FM oraz wyświetlać dane RDS (jeśli są nadawane).

### Aby zmienić na pasmo FM

- Naciśnij wielokrotnie przycisk **Mode**, by wybrać tryb FM.

### Aby automatycznie dostroić stacje FM

- Naciśnij na krótko przycisk **Scan**, by przeszukać pasmo w górę w celu znalezienia następnej stacji lub
- Naciśnij i **przytrzymaj przycisk Scan**, by przeszukać pasmo w dół w celu znalezienia następnej stacji.

*Radio rozpocznie wyszukiwanie i dostrajane częstotliwości będą wyświetlane podczas procesu wyszukiwania.*

*Gdy zostanie wykryta stacja, której można słuchać, radio zatrzyma dostrajanie i zacznie*



*nadawanie tej stacji. Jeśli dane RDS są nadawane, wyświetlane będą nazwa stacji oraz przewijając się będzie radiotekst. Jeśli dane RDS nie są dostępne, wyświetlona będzie częstotliwość dostrojonej stacji.*

### **Ręczne ustawianie stacji FM**

- Przekręć pokrętkę Select/Station zgodnie ze wskazówkami zegara, by dostrajać rosnące częstotliwości lub w stronę przeciwną do wskazówek zegara, by dostrajać malejące częstotliwości.

*Częstotliwości będą się zmieniać w stopniach o wartości 50 kHz.*

### **Odbiór monofoniczny**

Podczas słuchania stacji FM o słabym sygnale lub z bardzo odległej stacji w trybie stereo przez słuchawki mogą wystąpić zakłócenia w postaci wyraźnego szumu w tle. W takim przypadku ustawienie odbioru mono może zmniejszyć poziom zakłóceń w tle. Przeczytaj w instrukcji jak ustawić odbiór mono.

### **TRYBY WYŚWIETLANIA FM**

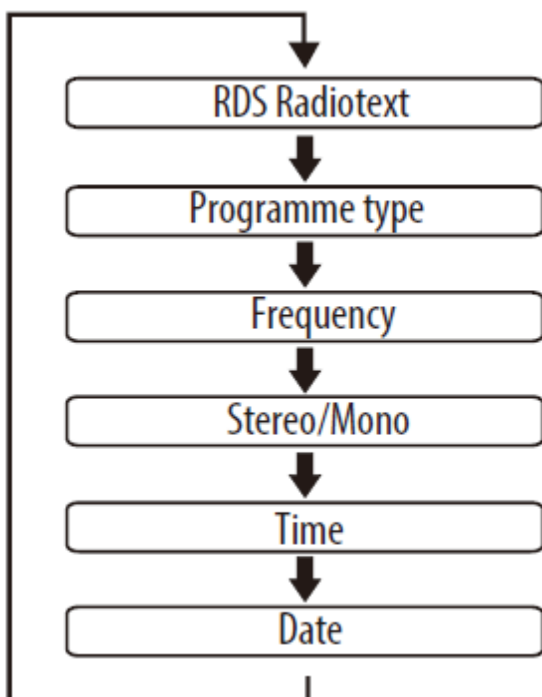
#### **OPCJE TRYBÓW WYŚWIETLANIA FM**

Dolna linia wyświetlacza może być przełączona, by wyświetlać różne elementy informacji, które są nadawane przez stację FM.

#### **Aby zmienić tryb wyświetlania**

- Naciśnij wielokrotnie przycisk **Info/Menu**, by zmienić wyświetlaną informację podczas słuchania stacji FM.

Pełny zakres wyświetlanych opcji opisany jest poniżej. Niektóre stacje mogą nie nadawać wszystkich tych opcji.



En	PL
RDS Radiotext	Radiotekst RDS
Programme type	Typ programu

Frequency	Częstotliwość
Stereo/Mono	Stereo/Mono
Time	Godzina
Data	Data

**Radiotekst RDS:** Jest to przewijająca się wiadomość podająca informacje w czasie rzeczywistym: tytuły piosenek, nagłówki wiadomości itp.

**TYP PROGRAMU:** Opisuje rodzaj nadawanego programu.

**CZĘSTOTLIWOŚĆ:** Opcja ta wyświetla częstotliwość stacji.

**STEREO/MONO:** Opcja ta wyświetla tryb dźwięku słuchanej stacji.

**GODZINA I DATA:** Godzina i data są aktualizowane przez nadawaną informację.

## ZAPAMIĘTANE STACJE

### Zapamiętane stacje DAB i FM

Radio może zapisać do 10 ulubionych stacji zarówno dla pasma DAB, jak i FM w celu szybkiego przywołania.

#### Aby zapamiętać stacje

- Dostrój stację, którą chcesz zapisać.
- Naciśnij i **przytrzymaj przycisk Preset**.

*Wyświetli się „Zapisz stacje”.*

- Przekręć pokrętko **Station/Select**, by wybrać numer dla stacji, którą chcesz zapamiętać. *Dla każdego numeru wyświetli się albo już zapamiętana stacja, albo „(Pusty)”, jeśli nic nie zostało jeszcze zapisane.*

- Naciśnij pokrętko **Station/Select**, by potwierdzić, jeśli chcesz zapisać stację pod wyświetlonym numerem.

#### Przywołanie zapisanej stacji

- Naciśnij na krótko przycisk **Preset**.

*Wyświetli się „Przywołaj zapamiętane”.*

- Przekręć pokrętko **Station/Select**, by wybrać numer stacji, której chcesz słuchać.
- Naciśnij pokrętko **Station/Select**, by wybrać zapisaną stację.

*Radio ponownie dostroi się i zostanie wyświetlony zapamiętany numer.*

## FUNKCJA SNU

### TIMER SNU

Możesz ustawić timera zasypiania, by radio było włączone przez określony czas podczas zasypiania.

#### Ustawianie z trybu snu

- Odtwarzanie wybranego rodzaju muzyki.
- Naciśnij wielokrotnie przycisk **sleep**, by przełączać między następującymi opcjami snu: wyłączony, 15 minut, 30 minut, 45 minut, 60 minut, 90 minut.
- Naciśnij pokrętko **Station/Select**, by potwierdzić czas snu.

*Wyświetlony zostanie czas snu.*



*Muzyka będzie odtwarzana przez wybrany okres, po czym radio przejdzie do trybu gotowości.*

## USTAWIANIE BUDZIKA

### USTAWIANIE BUDZIKA

UWAGA: Budziki mogą być używane wyłącznie na zasilaniu z adaptera AC, nie na bateryjnym.

Możesz ustawić dwie zupełnie niezależne godziny budzenia (BUDZIK 1 i BUDZIK 2) oraz włączyć albo jeden z nich, albo oba, by budziły brzęczykiem lub poprzez włączenie radia. Możesz także ustawić zapisaną stację i poziom głośności, które mają się włączać wraz z budzeniem.

### Sprawdzanie i zmiana ustawień budzika

UWAGA: - Przed opuszczeniem menu musisz ustawić wszystkie preferencje albo zmiany nie zostaną zapisane.

### Ustawianie Budzika

- Włącz radio (ustawienia budzika nie mogą być zmieniane w trybie gotowości).
- Naciśnij przycisk **Alarm** jeden raz, by ustawić Budzik 1 lub dwa razy, by ustawić Budzik 2.

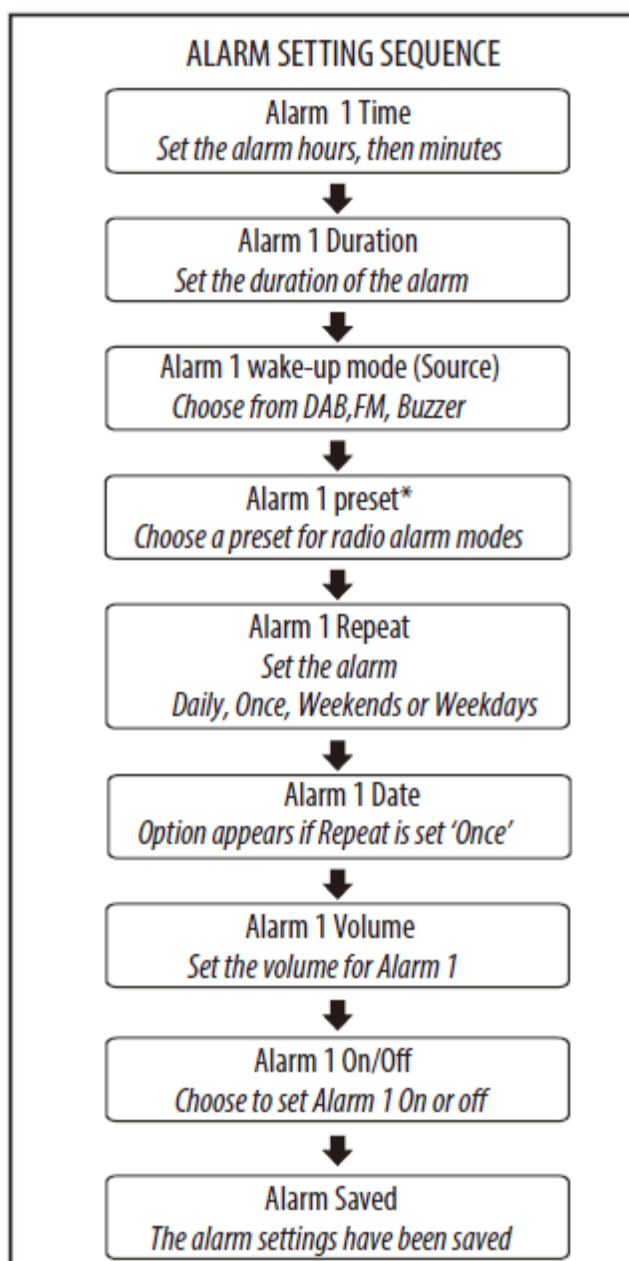
*Na wyświetlaczu pojawi się „Ustawianie Budzika 1” lub „Ustawianie Budzika 2”.*

- Naciśnij pokrętkę **Station/Select**, by kontynuować ustawianie alarmu.

*Na wyświetlaczu pojawi się „Kreator Budzika 1” lub „Kreator Budzika 2”, by potwierdzić ustawienia budzika.*

*Budzik jest teraz ustawiony, jak pokazano na wykresie obok. Jako przykład pokazany jest Budzik 1.*

UWAGA: Naciśnij przycisk **Alarm** w jakimkolwiek momencie, by wyjść z ustawień budzika, pozostawiając ustawienia niezmienione.



En	PL
ALARM SETTING SEQUENCE	WYKRES USTAWIEŃ BUDZIKA
Alarm 1 Time	Godzina budzika 1
<i>Set the alarm hours, then minutes</i>	<i>Ustawia godzinę, a następnie minuty budzenia</i>
Alarm 1 Duration	Czas trwania budzika 1
<i>Set the duration of the alarm</i>	<i>Ustawia czas trwania budzenia</i>
Alarm 1 wake-up mode (Source)	Tryb budzenia budzika 1 (źródło)
<i>Choose from DAB,FM, Buzzer</i>	<i>Wybierz między DAB, FM i brzęczykiem</i>
Alarm 1 preset*	Zapamiętane stacje dla budzika 1
<i>Choose a preset for radio alarm modes</i>	<i>Wybierz zapamiętaną stację w trybach budzenia radiem</i>

Alarm 1 Repeat Set the alarm	Ustawianie powtarzania budzika 1
<i>Daily, Once, Weekends or Weekdays</i>	<i>Codziennie, raz, soboty i niedziele lub dni tygodnia</i>
Alarm 1 Date	Data budzika 1
<i>Option appears if Repeat is set 'Once'</i>	<i>Opcja pojawia się, jeśli powtarzanie jest ustawione na „Raz”</i>
Alarm 1 Volume	Głośność dźwięku budzika 1
<i>Set the volume for Alarm 1</i>	<i>Ustawia poziom głośności budzika 1</i>
Alarm 1 On/Off	Budzik 1 wł./wył.
<i>Choose to set Alarm 1 on or off</i>	<i>Włącza lub wyłącza budzik 1</i>
Alarm Saved	Budzik zapisany
<i>The alarm settings have been saved</i>	<i>Ustawienia budzika zostały zapisane</i>

### **Aby zmienić ustawienie**

- Przekręć pokrętkiem **Station/Select**, by przewinąć opcje dostępne dla ustawienia (lub godziny w przypadku ustawiania zegara).
- Po zakończeniu wprowadzania zmian w ustawieniach naciśnij pokrętko **Station/Select**, by potwierdzić ustawienia i przejść do następnego w kolejności elementu.
- Powtórz poprzednie dwa kroki, by zmienić każde ustawienie zgodnie w potrzebami.

\*UWAGA: -Podczas zmiany ustawień zapisanej stacji radiowej do budzenia, wybierz opcję „Ostatnio słuchana”, by budzić się do stacji, która była słuchana jako ostatnia, zanim radio przeszło w tryb gotowości.

### **Zapisywanie ustawień budzika**

Ustawienia budzika są automatycznie zapisane po zakończeniu wprowadzaniu ostatniej zmiany. Naciśnij pokrętko **Station/Select**.

Na wyświetlaczu pojawi się potwierdzenie „Budzik zapisany”.

## WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE BUDZIKÓW

Wskaźniki budzików na wyświetlaczu pokazują, że budziki są włączone.

### Alarm 1 set

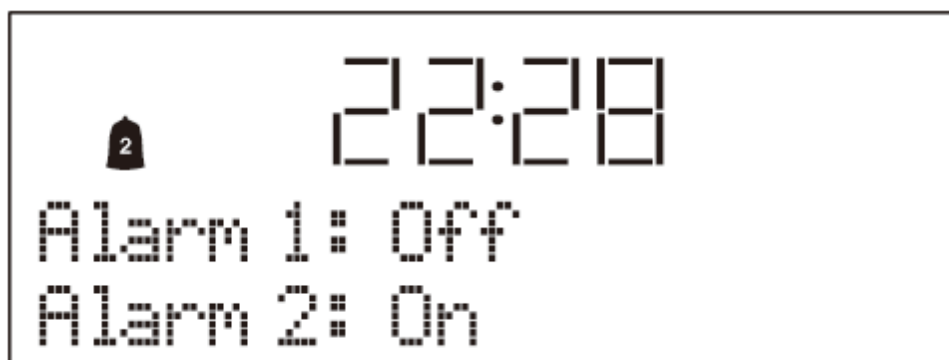


En	PL
Alarm 1 set	Budzik 1 ustawiony
Alarm 2 set	Budzik 2 ustawiony

Aby włączyć lub wyłączyć budzik jeden raz:

- Ustaw radio w trybie gotowości.
- Naciśnij przycisk **Alarm**.

*Wyświetlony zostanie bieżący status budzika.*



- Przekręć pokrętko **Station/Select**, by zmienić status budzika.
- Naciśnij pokrętko **Station/Select**, by potwierdzić.

## BUDZENIE BUDZIKIEM

- Jeśli to konieczne, sprawdź, czy wyświetlone są wskaźniki budzika. Jeśli nie, włącz budzik(i), jak opisano w poprzednim rozdziale.
- Ustaw radio w trybie gotowości (lub ustaw funkcję SNU).

*Radio wyłączy się, a na wyświetlaczu wyświetli się godzina i data wraz z symbolami budzika/budzików.*

## GDY BUDZIK SIĘ WŁĄCZY

Gdy rozlegnie się dźwięk budzenia, możesz wybrać drzemkę, która wyłączy budzik na

dalsze 5 minut albo wyłączyć budzik.

#### **Aby ustawić drzemkę**

- Aby ustawić drzemkę, naciśnij przycisk **Snooze/Sleep**, gdy włączy się dźwięk budzika. *Budzik ucichnie i przejdzie w tryb drzemki, której czas będzie odliczany na wyświetlaczu. Po 5 minutach budzik ponownie się włączy.*

#### **Aby wyłączyć budzik**

- Aby wyłączyć budzik, naciśnij przycisk **Alarm**.  
*Urządzenie przejdzie w tryb gotowości.*

#### **POWTARZANIE BUDZIKA**

Budzenie będzie powtarzane zgodnie z ustawieniem powtarzania budzenia, którego dokonano podczas ustawiania budzika.

- Codziennie - Budzik będzie się włączać każdego dnia.
- Dni tygodnia - Budzik będzie się włączać w dni tygodnia, ale nie w soboty i niedziele.
- Soboty i niedziele - Budzik będzie się włączać w soboty i niedziele, ale nie w dni tygodnia.
- Raz - Jeśli wybrano tę opcję, budzik włączy się wyłącznie w wybrany dzień.



# DENVER®

www.denver-electronics.com



Sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera materiały, elementy oraz substancje, które mogą być niebezpieczne dla zdrowia i środowiska, jeśli materiał odpadowy (wyrzucony sprzęt elektryczny, elektroniczny) nie są właściwie potraktowane.

Sprzęt elektryczny i elektroniczny i baterie oznaczone są przekreślonym symbolem śmietnika, patrz wyżej. Ten symbol oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny nie powinien być wyrzucany z innymi odpadami domowymi, ale powinien być usuwany oddzielnie.

Wszystkie miasta mają ustalone miejsca zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, gdzie można go bezpłatnie oddać w stacjach recyklingu i innych miejscach zbiórki lub zlecić jego odbiór z gospodarstw domowych. Dodatkowe informacje znajdują się w wydziale technicznym urzędu miasta.

Importer:

DENVER ELECTRONICS A/S

Omega 5A, Soefte

DK-8382 Hinnerup

Dania

[www.facebook.com/denverelectronics](http://www.facebook.com/denverelectronics)